

17:1 וַיֹּאמֶר אַחִיתּוֹפֶל אֶל־אֲבִשְׁלֹם אֲבַחְרֶה נָא עֶשְׂר־שָׁנִים אֶלֶף עֶשְׂר־אִישׁ
 u·iamr achithphl al - abshlm abchre na shnim - oshr alph aish
 and·he-is-saying Ahithophel to Absalom I-shall-choose please ! two ten thousand man

¹ . Moreover Ahithophel said unto Absalom, Let me now choose out twelve thousand men, and I will arise and pursue after David this night:

וְאֶקְוֶמָה וְאֶרְדָּפָה יְדוּד - אַחְרֵי הַלַּיְלָה :
 u·aqume u·ardphe achri - dud e·lile :
 and·I-shall-rise and·I-shall-pursue after David the-night

17:2 וְאָבּוּא וְהָיָה עָלָיו וְהָיָה יָגַע וְרַפָּה יָדָיִם וְהִחַדְדִּיתִי אֹתוֹ
 u·abua oli·u u·eua igo u·rphe idim u·echrdthi ath·u
 and·I-shall-come on·him and·he weary and·slack-of hands and·I-shall-^cmake-tremble »·him

² And I will come upon him while he [is] weary and weak handed, and I will make him afraid; and all the people that [are] with him shall flee; and I will smite the king only:

וְנָס וְלָבְדוּ הַמֶּלֶךְ - אֶת לְבָדוֹ הַמֶּלֶךְ - אֶת וְהִכִּיתִי אֹתוֹ - אֲשֶׁר הָעָם - כָּל
 u·ns kl - e·om ashr - ath·u u·ekithi ath - e·mlk l·bd·u :
 and·he-flees all-of the·people who with·him and·I-^csmite » the·king to·alone-of·him

³ And I will bring back all the people unto thee: the man whom thou seekest [is] as if all returned: [so] all the people shall be in peace.

17:3 וְאֶשִׁיבָה וְאָשִׁיר אֶתְּךָ אֲשֶׁר הָאִישׁ הַכֹּל כְּשׁוּב אֵלֶיךָ הָעָם - כָּל
 u·ashibe u·ashir ath·e kl - e·om ali·k k·shub e·kl e·aish ashr athe
 and·I-shall-^cbring-back all-of the·people to·you as·to-return-of the·all the·man whom you

מִבְּקֶשׁ כָּל הָעָם - יְהִי שְׁלֹם :
 mbqsh kl - e·om ieie shlum :
^mseeking all-of the·people he-shall-become peace

⁴ And the saying pleased Absalom well, and all the elders of Israel.

17:4 וַיִּישֶׁר וַיִּבְעִינִי אֲבִשְׁלֹם וַיִּבְעִינִי כָּל זְקֵנֵי -
 u·iishr e·dbr b·oini abshlm u·b·oini kl - zqni
 and·he-is-being-upright the·word in·eyes-of Absalom and·in·eyes-of all-of old-ones-of

ס : יִשְׂרָאֵל
 ishral : s
 Israel

17:5 וַיֹּאמֶר הָאֲרִכִּי לְחֹשִׁי נָא גַם לְחֹשִׁי קְרָא אֲבִשְׁלֹם וַיֹּאמֶר
 u·iamr e·arki l·chushi na gm l·chushi e·arki
 and·he-is-saying Absalom call-you ! please ! moreover to·Hushai the·Archite

⁵ Then said Absalom, Call now Hushai the Archite also, and let us hear likewise what he saith.

וְנִשְׁמָעָה הוּא - גַם כִּפְּיֹו מָה :
 u·nshmo e·eua :
 and·we-shall-hear what in·mouth-of·him moreover he

17:6 וַיָּבֹא לְאָמֹר אֶלְיוֹ אֲבִשְׁלֹם וַיֹּאמֶר אֶל חוּשִׁי אֲבִשְׁלֹם - אֶל חוּשִׁי
 u·iba l·amr ali·u abshlm u·iamr chushi al - abshlm u·iamr
 and·he-is-coming Hushai to Absalom and·he-is-saying Absalom to·him to·to-say-of

⁶ And when Hushai was come to Absalom, Absalom spake unto him, saying, Ahithophel hath spoken after this manner: shall we do [after] his saying? if not, speak thou.

אֶתְּךָ אִין אִם דְּבָרֹו־אֶת הַנְּעִשָׂה אַחִיתּוֹפֶל דְּבַר תִּנָּה כְּדָבָר
 k·dbr e·ze dbr achithphl e·noshe ath - dbr·u am - ain athe
 as·the·word the·this he-^mspoke Ahithophel ?·we-shall-do » word-of·him if is-no you

דְּבַר : ס
 dbr : s
^mspeak-you !

17:7 וַיֹּאמֶר אַחִיתּוֹפֶל יַעֲזֹ - אֲשֶׁר הָעֲצָה טוֹבָה - לֹא אֲבִשְׁלֹם - אֶל חוּשִׁי
 u·iamr achithphl e·iotz ashr - iotz e·otze ashr al - abshlm la - tube e·otze ashr
 and·he-is-saying Hushai to Absalom not good the·counsel which he-counseled Ahithophel

⁷ And Hushai said unto Absalom, The counsel that Ahithophel hath given [is] not good at this time.

כַּפְּעָם הַזֶּאת :
 b·phom e·zath :
 in·the·time the·this

17:8 וַיֹּאמֶר אֲנָשָׁיו - וְאֵת אֲבִיךָ - אֵת יְדַעְתָּ אֶתְּךָ חוּשִׁי
 u·iamr u·ath - anshi·u ki ath - abi·k ath idoth chushi athe
 and·he-is-saying Hushai you you-know » father-of·you and· » mortals-of·him that

⁸ For, said Hushai, thou knowest thy father and his men, that they [be] mighty men, and they [be] chafed in their minds, as a bear robbed of her whelps in the field: and thy father [is] a man of war, and will not lodge with the people.

וְאֲבִיךָ בְּשָׂדֵה שְׂכוּל כָּרַב הַמָּוֶה נֶפֶשׁ וּמְרֵי הַמָּוֶה גְּבֵרִים
 u·abi·k b·shde shkul e·me k·db nphsh eme u·mri gbrim
 and·father-of·you in·the·field and·bear bereaved in·the·field and·father-of·you masterful-men they and·bitter-ones-of soul they as·bear

אִישׁ : הָעָם - אֵת וְלֹא מִלְחָמָה יִלִּין וְלֹא מִלְחָמָה אִישׁ
 aish mlchme u·la ilin ath - e·om :
 man-of war and·not he-shall-lodge with the·people

17:9 וְהִיָּה הַמְקוּמָת בְּאֶחָד אוֹ הַפְּחָתִים בְּאֶחָת נֶחְבָּא - הוּא עַתָּה הִנֵּה
 u·eie e·mqumth au b·achd e·phchthim au b·achth b·achth eua - nchba othe ene
 and·he-becomes in·one-of the·places^{ri} or in·one-of the·pits behold ! now he ^hhiding in·one-of

⁹ Behold, he is hid now in some pit, or in some [other] place: and it will come to pass, when some of them be overthrown at the first, that whosoever heareth it will say, There is a slaughter

מִנְּפֵה וְאָמַר הִיָּתָה מִנְּפֵה הַשְּׁמַע וְשָׁמַע בְּהֵם בְּתוֹחֵלָה
 k·nphl u·amr eithe mgphe e·shmo u·shmo b·em b·thchle
 as·to-fall-of and·he-says she-became stroke and·he-hears the·one-hearing and·he-hears

בָּעַם : אַבְשָׁלֹם אַחְרֵי אֲשֶׁר
b·om ashtr achri abshlm :
in.the.people who after Absalom

17:10 וְהוּא נִם - בֶּן - חֵיל - אֲשֶׁר לְבוּ אֲשֶׁר כָּל־בְּהַמָּה הָאֲרִיָּה הֵמָּה יִמָּס
u·eua gm - bn - chil ashtr lb·u k·lb e·arie ems ims
and.he even son-of valor who heart-of-him as-heart-of the-lion to-^mmelt he-shall-^mmelt

כִּי אֲשֶׁר חֵיל - וּבְנֵי - אָבִיךָ גְבוּר - כִּי וְיִשְׂרָאֵל - כָּל יָדַע - כִּי
ki - ido kl - ishral ki - gbur abi·k u·bni - chil ashtr
that knowing all-of Israel that masterful-man father-of-you and-sons-of valor who

אִתּוֹ :
ath·u :
with-him

17:11 מִדָּן יִשְׂרָאֵל - כָּל עֲלִיךָ וַיֵּאָסֵף אֲשֶׁר הֵאָסֵף יַעֲצֹתִי כִּי
ki iotzthi easph iasph oli·k kl - ishral m·dn
that I-counsel to-be-gathered he-shall-be-gathered on-you all-of Israel from·Dan

וְעַד הַלְכִים וּפְנֵיךָ לְרֹב הַיָּם - עַל - אֲשֶׁר כְּחוֹל בְּאֵר-שֶׁבַע - וְעַד
u·od - bar~shbo k·chul ashtr - ol - e·im l·rb u·phni·k elkim
and-unto Beer-Sheba as.the.sand which on the-sea to.the.multitude and-faces-of-you ones-going

בְּקָרֵב :
b·qrb :
in.the.attack

17:12 וְנַחֲנוּ שָׁם וְנִמְצָא אֲשֶׁר הַמְּקוֹמוֹת בְּאַחַד בְּאַחַד אֵלָיו וּבָאנוּ
u·banu ali·u b·achth b·achd e·mqumth ashtr nmtza shm u·nchnu
and-we-come to-him in.one-of in.one-of the.places^{ri} which he-is-found there and-we

בּוֹ נוֹתֵר - וְלֹא הָאֲדָמָה - עַל הַטַּל יִפֹּל כְּאֲשֶׁר עָלָיו
oli·u k·ashr iphl e·tl ol - e·adme u·la - nuthr b·u
on-him as-which he-is-falling the-night-mist on the-ground and-not he-shall-be-left in-him

אֶחָד - נִם : אִתּוֹ - אֲשֶׁר הָאֲנָשִׁים - וּבְכָל
u·b·kl - e·anshim ashtr - ath·u gm - achd :
and-in-all-of the.mortals who with-him even one

17:13 הָעִיר - אֶל יִשְׂרָאֵל - כָּל וְהֵשִׂיאוּ עִיר - אֶל - וְאִם
u·am - al - oir iasph u·eshiau kl - ishral al - e·oir
and-if to city he-is-being-gathered and-they-are-^ctaking-up all-of Israel to the.city

נִמְצָא - לֹא - אֲשֶׁר עַד הַנַּחַל - עַד אִתּוֹ וְסָחַבְנוּ הַכְּלִים הַהֵיא
e·eia chblim u·schbnu ath·u od - e·nchl od ashtr - la - nmtza
the.she lines and-we-pull-in-pieces »·him unto the.watercourse until which not he-is-found

שָׁם : נִם - צְרוּר - שָׁם
shm gm - tzrur : p
there even pouch

17:14 וְהָאֲרָכִי חוּשִׁי עֲצַת טוֹבָה יִשְׂרָאֵל אִישׁ - וְכָל אַבְשָׁלוֹם וַיֹּאמֶר
u·iamr chushi e·arki e·tube l·b·obur ebia ieue al - abshlum ath - e·roe : s
and-he-is-saying Absalom and.all-of man-of Israel good counsel-of Hushai the·Archite

מֵעֲצַת אַחִיתּוֹפֵל עֲצַת - אֶת לְהַפֵּר צְוָה וַיְהִי אַחִיתּוֹפֵל מֵעֲצַת
m·otzth achithphl u·ieue tzue l·ephath ath - otzth achithphl
from-counsel-of Ahithophel and-Yahweh he-^minstructed to-to-^cannul-of » counsel-of Ahithophel

ס : הָרָעָה - אֶת אַבְשָׁלוֹם - אֶל יְהוָה הָבִיא לְבַעֲבוֹר הַטּוֹבָה
e·tube l·b·obur ebia ieue al - abshlum ath - e·roe : s
the-good to-in-in-order-to to-^bbring-of Yahweh to Absalom » the·evil

17:15 וַיֹּאמֶר וְכִזָּאת קְזָאת הַכֹּהֲנִים אַבְיָתָר - וְאֶל צְדוֹק - אֶל חוּשִׁי וַיֹּאמֶר
u·iamr chushi al - tzduq u·al - abithr e·kenim k·zath u·k·zath
and-he-is-saying Hushai to Zadok and-to Abiathar the-priests as-this and-as-this

וְעַתָּה וְכִזָּאת וְכִזָּאת יִשְׂרָאֵל זְקֵנֵי וְאֵת אַבְשָׁלוֹם - אֶת אַחִיתּוֹפֵל יַעֲזֹר
iotz achithphl ath - abshlm u·ath zqni ishral u·k·zath u·k·zath
he-counseled Ahithophel » Absalom and-» old-ones-of Israel and-as-this and-as-this

יַעֲזֹרִי : אֲנִי :
iotzthi ani :
I-counseled I

17:16 אֵל - לֹאמַר לְדָוִד וְהִגִּידוּ מְהֵרָה שְׁלַחוּ וְעַתָּה
u·othe shlchu mere u·egidu l·dud l·amr al -
and-now send-you^(p) ! hastily and-^ctell-you^(p) ! to-David to-to-say-of must-not-be

among the people that follow Absalom.

¹⁰ And he also [that is] valiant, whose heart [is] as the heart of a lion, shall utterly melt; for all Israel knoweth that thy father [is] a mighty man, and [they] which [be] with him [are] valiant men.

¹¹ Therefore I counsel that all Israel be generally gathered unto thee, from Dan even to Beersheba, as the sand that [is] by the sea for multitude; and that thou go to battle in thine own person.

¹² So shall we come upon him in some place where he shall be found, and we will light upon him as the dew falleth on the ground: and of him and of all the men that [are] with him there shall not be left so much as one.

¹³ Moreover, if he be gotten into a city, then shall all Israel bring ropes to that city, and we will draw it into the river, until there be not one small stone found there.

¹⁴ And Absalom and all the men of Israel said, The counsel of Hushai the Archite [is] better than the counsel of Ahithophel. For the LORD had appointed to defeat the good counsel of Ahithophel, to the intent that the LORD might bring evil upon Absalom.

¹⁵ . Then said Hushai unto Zadok and to Abiathar the priests, Thus and thus did Ahithophel counsel Absalom and the elders of Israel; and thus and thus have I counselled.

¹⁶ Now therefore send quickly, and tell David, saying, Lodge not this night

תָּלַן תְּלַן הַלַּיְלָה הַלֵּילָה בְּעִרְבוֹת בְּעִרְבוֹת הַמִּדְבָּר הַמִּדְבָּר וְגַם וְגַם עָבַר עָבַר
 thln tln e·lile e·lile b·orbuth b·orbuth e·mdbr e·mdbr u·gm u·gm obur obur
 you-are-lodging the-night in-gorges-of the-wilderness and-moreover to-cross-over

in the plains of the wilderness, but speedily pass over; lest the king be swallowed up, and all the people that [are] with him.

תַּעְבוֹר תַּעְבוֹר פָּן פָּן יִבְלַע יִבְלַע לְמֶלֶךְ לְמֶלֶךְ וְלְכָל וְלְכָל הָעָם הָעָם אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 thobur thobur phn phn iblo iblo l·mlk l·mlk u·l·kl u·l·kl - e·om - e·om ashur ashur
 you-shall-cross-over lest he-shall-be-swallowed-up to.the-king and-to-all-of the-people who

אִתּוֹ :
 ath·u :
 with-him

17:17 וַיְהוֹנָתָן וַיְהוֹנָתָן וְאַחִימֶעֶץ וְאַחִימֶעֶץ עֹמְדִים עֹמְדִים בְּעֵין־רוּגֵל בְּעֵין־רוּגֵל וְהֵלְכָה וְהֵלְכָה הַשִּׁפְחָה הַשִּׁפְחָה וְהַגִּידָה וְהַגִּידָה
 u·ieunthn u·ieunthn u·achimotz u·achimotz omdim omdim b·oin-rgl b·oin-rgl u·elke u·elke e·shphche e·shphche u·egide u·egide
 and-Jonathan and-Ahimaaz ones-staying in-En-Rogel and-she-went the-maid and-she-told

17 Now Jonathan and Ahimaaz stayed by Enrogel; for they might not be seen to come into the city: and a wench went and told them; and they went and told king David.

לָהֶם לָהֶם וְהֵם וְהֵם יִלְכוּ יִלְכוּ וְלָכוּ וְלָכוּ וְהִגִּידוּ וְהִגִּידוּ לְמֶלֶךְ לְמֶלֶךְ דָּוִד דָּוִד כִּי כִּי לֹא לֹא יוּכְלוּ יוּכְלוּ
 l·em l·em u·em u·em ilku ilku u·egidu u·egidu l·mlk l·mlk dud dud ki ki la la iuklu iuklu
 to-them and-they they-shall-go and-they-tell to.the-king David that not they-are-being-able

לְהֵרְאוֹת לְהֵרְאוֹת לְבוֹא לְבוֹא הָעִירָה הָעִירָה :
 l·erauth l·erauth l·bua l·bua e·oir·e e·oir·e :
 to-to-be-seen-of to-to-enter-of the-city-ward

17:18 וַיִּרְא וַיִּרְא אֹתָם אֹתָם וַיִּגְד נֶעֱר וַיִּגְד נֶעֱר לְאַבְשָׁלֹם לְאַבְשָׁלֹם וַיֵּלְכוּ וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם שְׁנֵיהֶם
 u·ira u·ira ath·m ath·m nor nor u·igd u·igd l·abshlm l·abshlm u·ilku u·ilku shni·em shni·em
 and-he-is-seeing »-them lad and-he-is-telling to-Absalom and-they-are-going two-of-them

18 Nevertheless a lad saw them, and told Absalom: but they went both of them away quickly, and came to a man's house in Bahurim, which had a well in his court; whither they went down.

מְהֵרָה מְהֵרָה וַיָּבֹאוּ וַיָּבֹאוּ אֶל אֶל בֵּית - בֵּית - אִישׁ - אִישׁ בְּבַחֲרִים בְּבַחֲרִים וְלוֹ וְלוֹ בָּאָר בָּאָר
 mere mere u·ibau u·ibau al - al - bith - bith - aish - aish b·bchurim b·bchurim u·l·u u·l·u bar bar b·chtzr·u b·chtzr·u
 hastily and-they-are-coming to house-of man in-Bahurim and-to-him well in-court-of-him

וַיֵּרְדוּ וַיֵּרְדוּ שָׁם :
 u·irdu u·irdu shm :
 and-they-are-going-down there

17:19 וַתִּקַּח וַתִּקַּח הָאִשָּׁה הָאִשָּׁה וַתִּפְרֹשׂ וַתִּפְרֹשׂ אֶת אֶת הַמְּסָךְ הַמְּסָךְ - עַל עַל פְּנֵי פְּנֵי הַבְּאֵר הַבְּאֵר
 u·thqch u·thqch e·ashe e·ashe u·thphrsh u·thphrsh ath - ath - e·msk e·msk ol - ol - phni phni e·bar e·bar
 and-she-is-taking the-woman and-she-is-spreading » the-portiere over faces-of the-well

19 And the woman took and spread a covering over the well's mouth, and spread ground corn thereon; and the thing was not known.

וַתִּשְׂטַח וַתִּשְׂטַח עָלָיו עָלָיו הַרְפוֹת הַרְפוֹת וְלֹא וְלֹא נוֹדַע נוֹדַע דָּבָר דָּבָר :
 u·thshtch u·thshtch oli·u oli·u e·rphuth e·rphuth u·la u·la nudo nudo dbr : dbr :
 and-she-is-spreading-out on-him the-grists and-not he-was-known matter

17:20 וַיָּבֹאוּ וַיָּבֹאוּ עֲבָדָיו עֲבָדָיו הָאִשָּׁה - אֶל אֶל אַבְשָׁלוֹם אַבְשָׁלוֹם הַבַּיְתָה הַבַּיְתָה וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ
 u·ibau u·ibau obdi obdi abshlum abshlum al - al - e·ashe e·ashe e·bith·e e·bith·e u·iamru u·iamru
 and-they-are-coming servants-of Absalom to the-woman the-house-ward and-they-are-saying

20 And when Absalom's servants came to the woman to the house, they said, Where [is] Ahimaaz and Jonathan? And the woman said unto them, They be gone over the brook of water. And when they had sought and could not find [them], they returned to Jerusalem.

אֵיךְ אֵיךְ וַיִּחְמַעַץ וַיִּחְמַעַץ וַיְהוֹנָתָן וַיְהוֹנָתָן וַתֹּאמֶר וַתֹּאמֶר לָהֶם לָהֶם הָאִשָּׁה הָאִשָּׁה עָבְרוּ עָבְרוּ מִיְכַל מִיְכַל
 aie aie achimotz achimotz u·ieunthn u·ieunthn u·thamr u·thamr l·em l·em e·ashe e·ashe obru obru mikl mikl
 where ? Ahimaaz and-Jonathan and-she-is-saying to-them the-woman they-crossed-over shallow-of

הַמַּיִם הַמַּיִם וַיִּבְקְשׂוּ וַיִּבְקְשׂוּ וְלֹא וְלֹא מָצְאוּ מָצְאוּ וַיָּשִׁבוּ וַיָּשִׁבוּ : יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם :
 e·mim e·mim u·ibqshu u·ibqshu u·la u·la mtzau mtzau u·ishbu u·ishbu irushlm : irushlm : s : s
 the-waters and-they-are-seeking and-not they-found and-they-are-returning Jerusalem

17:21 וַיְהִי וַיְהִי לְכַתְּמֵם לְכַתְּמֵם אַחֲרָיו אַחֲרָיו וַיַּעֲלוּ וַיַּעֲלוּ מִהַבְּאֵר מִהַבְּאֵר
 u·iei u·iei achri achri lkth·m lkth·m u·iolu u·iolu m·e·bar m·e·bar
 and-he-is-becoming after to-go-of-them and-they-are-coming-up from-the-well

21 And it came to pass, after they were departed, that they came up out of the well, and went and told king David, and said unto David, Arise, and pass quickly over the water: for thus hath Ahithophel counselled against you.

וַיֵּלְכוּ וַיֵּלְכוּ וַיִּגְדוּ וַיִּגְדוּ לְמֶלֶךְ לְמֶלֶךְ דָּוִד דָּוִד וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ אֶל אֶל - אֶל - אֶל
 u·ilku u·ilku u·igdu u·igdu l·mlk l·mlk dud dud u·iamru u·iamru al - al - dud - dud
 and-they-are-going and-they-are-telling to.the-king David and-they-are-saying to David

קוּמוּ קוּמוּ וְעָבְרוּ וְעָבְרוּ מִהַרְהָרָה מִהַרְהָרָה אֶת אֶת הַמַּיִם הַמַּיִם כִּי כִּי - כִּכָּה - כִּכָּה יַעֲזֵן יַעֲזֵן עָלֶיְכֶם עָלֶיְכֶם
 qumu qumu u·obru u·obru mere mere ath - ath - e·mim e·mim ki - ki - kke kke iotz iotz oli·km oli·km
 arise-you(P) ! and-cross-you(P) ! hastily » the-waters that as-thus he-counseled on-you(P)

אַחִיתּוֹפֵל :
 achithphl :
 Ahithophel

17:22 וַיִּקָּם וַיִּקָּם דָּוִד דָּוִד וְכָל כָּל - הָעָם הָעָם אֲשֶׁר אֲשֶׁר אִתּוֹ אִתּוֹ וַיַּעְבְּרוּ וַיַּעְבְּרוּ אֶת אֶת -
 u·iqm u·iqm dud dud u·kl u·kl - e·om - e·om ashur ashur ath·u ath·u u·iobru u·iobru ath - ath -
 and-he-is-arising David and-all-of the-people who with-him and-they-are-crossing »

22 . Then David arose, and all the people that [were] with him, and they passed over Jordan: by the morning light there lacked not one of them that was not gone over Jordan.

הַיַּרְדֵּן הַיַּרְדֵּן עַד עַד - אֶחָד אֶחָד - עַד עַד הַבֶּקֶר הַבֶּקֶר אֹר - אֹר - עַד עַד
 e·irdn e·irdn od - od - aur - aur e·bqr e·bqr od - od - achd la nodr ashur ashur la - la - obr - obr
 the-Jordan until light-of the-morning until one not he-is-deranged who not he-crossed

